**Лексика свадебного обряда понтийских греков (по материалам экспедиций 2023-2024)**

***Пелевинова Мария Владимировна***

*Студентка*

*Московский государственный университет им. М.В. Ломоносова, Москва, Россия*

*mariapelevinova@gmail.com*

В докладе будет рассматриваться структура и терминология свадебного обряда греков России по материалам, собранным в нескольких этнолингвистических экспедициях: 1) экспедиции к грекам КМВ [Климова, Никитина 2023: 302], 2) экспедиции к грекам Геленджика, Анапы и Новороссийска [Климова, Никитина 2023: 185] 3) экспедиции к грекам Владикавказа. Интервью с носителями традиционной культуры были записаны по вопроснику А.А. Плотниковой [Плотникова 2009: 1], куда входят вопросы по семейным традициям, похоронно-поминальной, свадебной, родильной обрядности, народному календарю, сельскохозяйственным обрядам, народной мифологии и пр.

Лексика будет представлена как на понтийском диалекте греческого языка, так и на историческом северо-восточном диалекте турецкого языка, на котором говорит большинство греков Грузии, переселившихся преимущественно в регион КМВ. Наше внимание привлекает то, что некоторые лексемы греков-ромеев и греков-урумов имеют одни корни. Например, венчание на диалекте турецкого (*stafonos – ‘*венчание’) и на понтийском диалекте греческого (*το στεφάνομαν, τα στέφανα –‘*венчание’) произошедшее от древнегреческого (*ὁ στέφᾰνος* –венок, венец). Особый интерес представляет и наличие у понтийских греков традиций, не существующих в остальном греческом мире. Так, например, перед тем, как сыграть свадьбу, семья молодоженов должна была выразить свое уважение и соболезнование тем, кто держал в это время траур (из их знакомых, родственников, соседей в селе). Для этого старшие родственники жениха или невесты брали бутылку крепкого алкоголя (чаще всего водку, редко красное вино) и шли в гости к семье, державшей траур. Греки-урумы и греки-ромеи называют эту традицию одинаково турецкой лексемой *hatır – ‘*память, уважение, почтение’ (понт. *χατιρόπαρμαν //* тур. *hatır almak* – досл. ‘брать уважение’). Свадебная терминология включает в себя как исключительно обрядовую лексику, так и общеупотребительную, которая в повседневной жизни не имеет терминологического значения, например: *αλεπός* 'лиса’ и *αλεπός* ‘особый свадебный персонаж «лиса»', то есть человек, который должен обхитрить сторону невесты и пробраться незамеченным на территорию, где невесту готовят к предстоящей свадьбе, чтобы жениху или куму не пришлось платить выкуп. Или, например: *κοδόν ‘*колокол’ и *κοδόν ‘*особый свадебный персонаж «колокол» *’ –* человек, которыйдолжен был приглашать гостей на свадьбу. У греков с. Спарта этот свадебный персонаж приезжал на коне и предлагал выпивку, положительный ответ на его предложение означал согласие прийти на свадьбу.

По предварительным данным нашего исследования лексика, обсуживающая свадебный обряд, у греков России сохраняется достаточно хорошо на обоих диалектах: понтийском диалекте греческого языка и историческом северо-восточном диалекте турецкого языка. Структура же свадебного обряда изменилась. По сравнению с предсвадебной частью и самой свадьбой, обычаи послесвадебной части сохранилась намного хуже. Например, ранее невеста не могла разговаривать со своим свекром до тех пор, пока он не сделает ей подарок (*η νύφη κρατάει μαςς – ‘невеста держит молчание’)*. Сейчас этот обычай не соблюдается.

**Литература**

1. Климова К. А., Никитина И. О. Традиционная культура ромеев и урумов (по материалам этнолингвистической экспедиции к грекам Кавказских Минеральных Вод) // Славянский альманах. 2023. No 3–4. С. 302–319. DOI: https://doi.org/10.31168/2412-6446.2023.18.3-4
2. Климова К.А., Никитина И. О Этнолингвистическая экспедиция к грекам Анапы, Геленджика и Новороссийска // Славянский мир в третьем тысячелетии. Том 18 № 3-4 (2023) С. 185-194. DOI: https://doi.org/10.31168/2412-6446.2023.18.3-4
3. Плотникова А. А. Материалы для этнолингвистического изучения балканославянского ареала. М., 2009